

IC-700 IC-800 AROA-700 AROA-800

Instruction Book



Lacunza congratulates you on your choice.
 Certified under ISO 9001, Lacunza guarantees the quality of its appliances and undertakes to meet the needs of its customers.

Confident of the know-how afforded by more than 50 years' experience, Lacunza uses advanced technologies in the design and manufacture of its entire range of appliances. This document will help you install and use your appliance in optimum conditions for your comfort and safety.

CONTENTS

1 PRESENTATION OF THE APPLIANCE	1
1.1 General characteristics.....	3
2 INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER	6
2.1. Warning to installers.....	7
2.2. Room for installation.....	7
2.2.1. Ventilation of the room.....	6
2.2.2. Location of the appliance in the room.....	7
2.3. Installation of the appliance.....	7
2.3.1. Floor.....	7
2.3.2. Safety distances.....	7
2.3.3. Checks before lighting for the first time.....	7
2.3.4. Height adjustment and levelling the appliance.....	8
2.3.5. Gasing.....	8
2.3.6. Connection to the flue.....	9
2.3.7. Flue equal to other rooms.....	9
2.4. Flue or chimney.....	9
2.4.1. Type of flue.....	10
2.4.2. Chimney draw.....	10
3 INSTRUCTIONS OF USE	12
3.1. Fuel.....	12
3.2. Description of the parts of the appliance.....	13
3.2.1. Operating components.....	12
3.3. Lighting.....	14
3.4. Loading fuel.....	14
3.5. Operation.....	14
3.6. Best combustion.....	15
3.7. Control.....	15
3.8. Electrical system.....	15
4 MAINTENANCE AND IMPORTANT ADVICE	16
4.1. Maintenance of the appliance.....	16
4.1.1. Fluebox.....	16



2.1.2. Inside the appliance	16
2.1.3. Fuel socket	16
2.1.4. Fireproof glass	16
4.2. Maintenance and Technical Data	16
4.3. Important Notices	17
5. TROUBLESHOOTING	18
6. BASIC BREAKDOWNS	19
7. PRODUCT RECYCLING	20
8. DECLARATION OF PERFORMANCE	21
9. CE MARK	25

1 PRESENTATION OF THE APPLIANCE

For optimum operation of the appliance, we advise you to read this manual carefully before switching on the appliance for the first time. In case of problems or concerns, we urge you to contact your dealer, who will cooperate with you.

In order to improve the product, the manufacturer reserves the right to make changes without notice by updating this document.

This appliance is designed to burn wood in absolutely safe conditions.

WARNING: Faulty installation may have serious consequences.

Installation and all necessary regular maintenance operations must be performed by an authorized installer in full accordance with the specifications set out in the legislation applicable in each country and this instruction book.

1.1. General characteristics

		Unit	ARUA 700	ARUA 800	L 700	L 800
Operating appliance	-	intermittent	intermittent	intermittent	intermittent	intermittent
Appliance classification	-	Type 2	Type 2	Type 2	Type 2	Type 2
Preferred fuel	-	Wood logs (Humidity < 25%)				
Correct loading functionality	-	NO	NO	NO	NO	NO
Values at Nominal Output	Nominal output to atmosphere (Direct) ($\dot{Q}_{F_{100}}$)	kW	10	12	10	12
	Efficiency at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($\eta_{F_{100}}$)	%	76	75	76	75
	CO ₂ emission at 12% $\dot{Q}_{F_{100}}$ at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($\dot{Q}_{CO_2}$)	mg/mF	1250	1250	1250	1250
	NO _x emission at 10% $\dot{Q}_{F_{100}}$ at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($\dot{Q}_{NO_x}$)	mg/mF	112	99	112	99
	CO emission at 10% $\dot{Q}_{F_{100}}$ at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($\dot{Q}_{CO}$)	mg/mF	92	92	92	92
	PM ₁₀ emission at 12% $\dot{Q}_{F_{100}}$ at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($\dot{Q}_{PM_{10}}$)	mg/mF	22	23	22	23
	Optimum flue draught at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($\dot{Q}_{opt}$)	Pa	12	12	12	12
	Gas temperature of flue at $\dot{Q}_{F_{100}}$ ($T_{F_{100}}$)	°C	207	207	207	207
	Gas temperature on the flue socket flange at $\dot{Q}_{F_{100}}$	°C	270	255	270	255
	Log load frequency at $\dot{Q}_{F_{100}}$	h	1	1	1	1
	Gas mass flow at $\dot{Q}_{F_{100}}$	g/s	9.7	12.7	9.7	12.7
	Wood consumption (beech) at $\dot{Q}_{F_{100}}$	kg/h	2.7	3.1	2.7	3.1
Chimney temperature class	-	T100	T100	T100	T100	T100
Dimensions of the fluebox						
Width	mm	205	635	205	635	635
Depth	mm	210	210	210	210	210
Useful height	mm	200	200	200	200	200
Maximum length on the logs	cm	33	65	33	65	65
Volume heated (MW)/m ³ at $\dot{Q}_{F_{100}}$	m ³	222	237	222	237	237
Weight	kg	37	100	37	100	100
Flue socket diameter (ϕ_{fl})	mm	200	200	200	200	200
Voltage (V)	V	230	230	230	230	230
Frequency	Hz	50	50	50	50	50
Maximum electricity consumption (ϕ_{max})	kW	0.020	0.020	0.020	0.020	0.020
Minimum electricity consumption (ϕ_{min})	kW	0.020	0.020	0.020	0.020	0.020

Auxiliary electricity consumption in standby mode (ekg)	≤W	0	0	0	0
Type of heat output/temperature control	Single stage heat output, no room temperature control				
Energy efficiency class	-	A	A	A	A
Energy efficiency Index (EEI)	-	100	99	100	99
Seasonal Energy Efficiency of space heating (η _{sp})	%	65	65	65	65

Note: The values indicated in the above table are based on tests performed in accordance with UNE EN 13229, with logs with no more than 18% humidity and pressure conditions as indicated in each case.

Warning: this appliance is designed and prepared to work with the types of fuel, degree of humidity of the fuel, fuel loads, fuel load frequencies, flue draught and system of installation indicated in this Instruction Book. Failure to respect these conditions may lead to problems with the appliance (deterioration, shorter useful life, etc.) which are not covered by the Lacunza warranty.

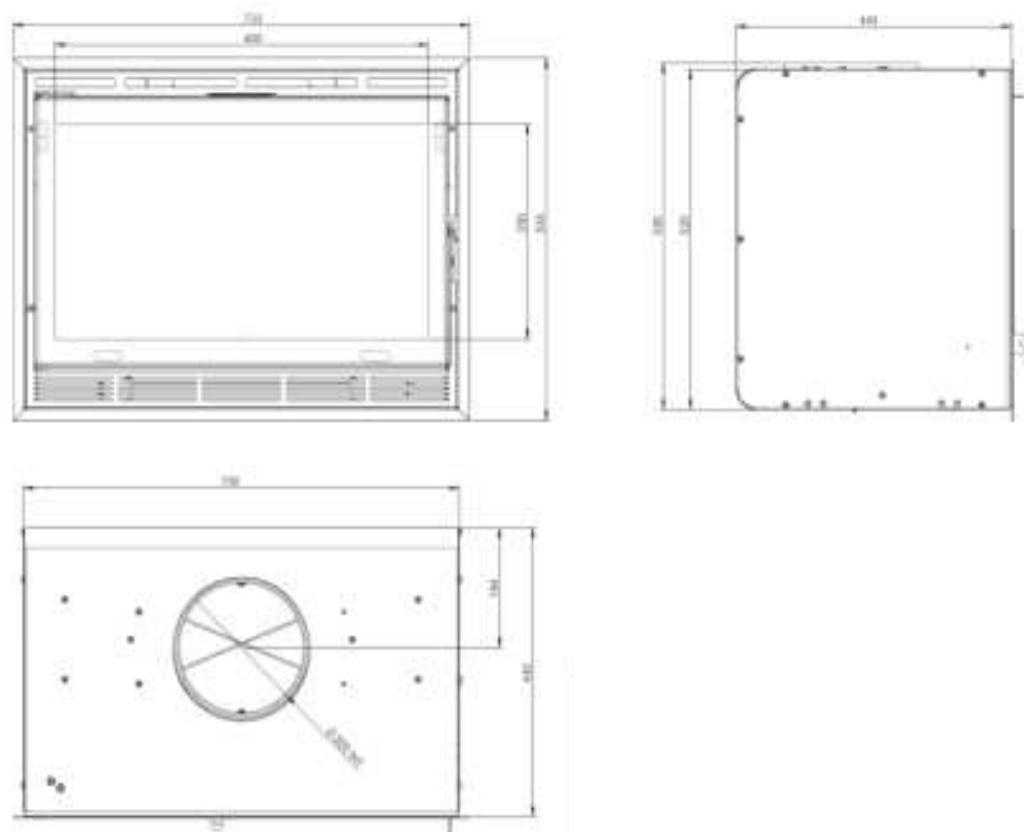


Figure No.1 - Dimensions of the IC-700 ARDA 700 appliance in mm

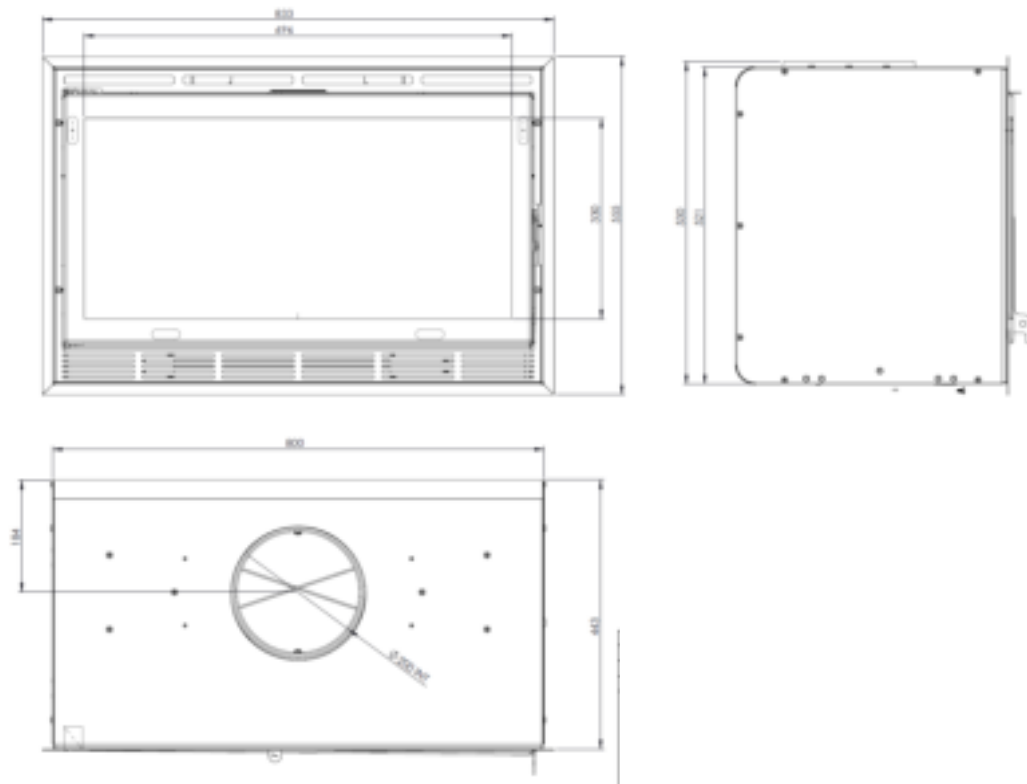


Figure No.2 - Dimensions of the IF-RGU ARDA 900 appliance in mm

2. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

2.1. Warning to installers

All local and national regulations, including all those referring to national and European standards, must be observed when installing the appliance.

Installation of the appliance must be performed by an authorised installer.

An incorrectly installed appliance may lead to various incidents (fires, creation of harmful gases, deterioration of nearby fixtures, etc.).

Lacunza's liability is limited to the supply of the material and does not include installation of the appliance.

2.2. Room for installation

2.2.1. Ventilation of the room

The appliance needs to consume oxygen (air) in order to work properly. Ensure a suitable air supply in the room in which the appliance is fitted. This quantity of oxygen is additional to the oxygen that we need in order to breathe (air renewal).

In order to ensure the high quality of the air you breathe and to avoid potential accidents resulting from high concentrations of the gases produced by combustion (mainly carbon dioxide and carbon monoxide), it is absolutely crucial to ensure the suitable renewal of the air in the room in which the appliance is fitted.

the room must always have at least two permanent grilles or openings to the exterior in order to renew the air (one for intake and the other for extraction).

For the installation of its appliances, Lacunza recommends an additional section for these openings. One of these two grilles must be situated high up in the room (at less than 30 cm from the ceiling)

and the other one low down (at less than 30 cm from the floor). Both grilles must open outdoors in order to renew the air in the room with fresh air.

The air inlet grilles must be positioned so that they cannot be blocked or closed accidentally.

The minimum section that each of these grilles must have depends on the nominal output of the appliance in accordance with the following table:

Output of the appliance (kW)	Minimum additional section of each of the grilles (cm ²)
$P \leq 10 \text{ kW}$	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$30 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240



Figure No. 3 - Guideline indications for ventilation grilles

The appliance must always be used with the door(s) closed.

In rooms equipped with Controlled Mechanical Ventilation, the system extracts and renews the ambient air; in such cases, the room is at slightly low pressure and it is necessary to install a non closable outside air inlet with a section of at least 90 cm².

2.2.2. Location of the appliance in the room

Choose a location in the room which favours good hot air distribution by convection and radiation.

2.3. Installation of the appliance

2.3.1. Floor

Make sure that the base can withstand the total constructed weight of the appliance and its casing.

When the floor surface (base) is combustible, fit suitable insulation.

The IC700 800 includes an outgoing frame to the down part. It is necessary to put a fire resistant wedge to avoid damaging this down part of the frame.

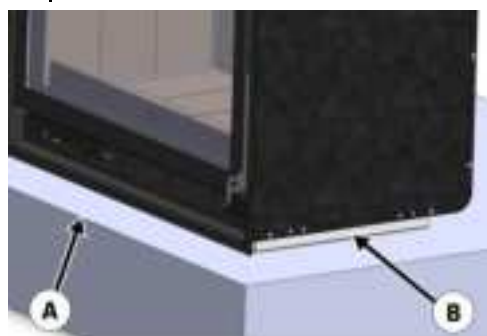


Figure No.4 - Aparato situado en base que sale hacia la parte delantera.

- A: Base jutting out beyond appliance
- B: Fire resistant wedge

Then the entire base of the appliance can be rested on a fireproof base capable of withstanding its weight, leaving enough room for the frame to overlap the casing fitted.

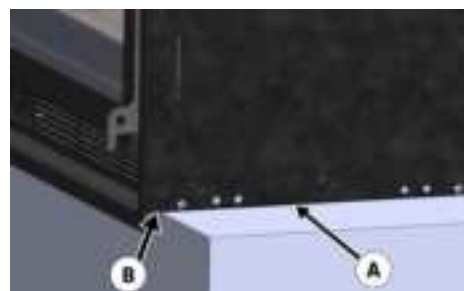


Figure No.5 - Aparato con insulaciones en que la base queda escondida por detrás.

- A: support directly on the fireproof base.
- B: Base behind frame

2.3.2. Safety distances

Be sure to respect the appliance installation distances from **combustible materials**. Looking at the appliance head on:

	Distance to combustible materials (mm)
From the right-hand side	120
From the left-hand side	120
From the rear	120
From the front	1000

Bear in mind that it may even be necessary to protect non combustible material in order to prevent breakage, deformation, etc., as a result of overheating if the non combustible material is not designed to withstand high temperatures.

2.3.3. Checks before lighting for the first time

- Make sure that the glass is not broken or damaged.
- Make sure that the flueway is not obstructed with packing or loose parts.

- Make sure that the airtight joints on the flue circuit are in perfect condition.
- Make sure that the doors close properly.
- Make sure that all moving parts are fitted in place.

2.3.4. Height adjustment and levelling the appliance

The appliance must be perfectly level, horizontally and vertically, both at the front and on the sides (use a spirit level).

2.3.5. Casing

Make sure that the material around the appliance is not flammable or likely to deteriorate as a result of heat (wallpaper, carpet, plastic based casing, Silestone, etc.).

The image below gives an example of how the appliance can be encased properly:

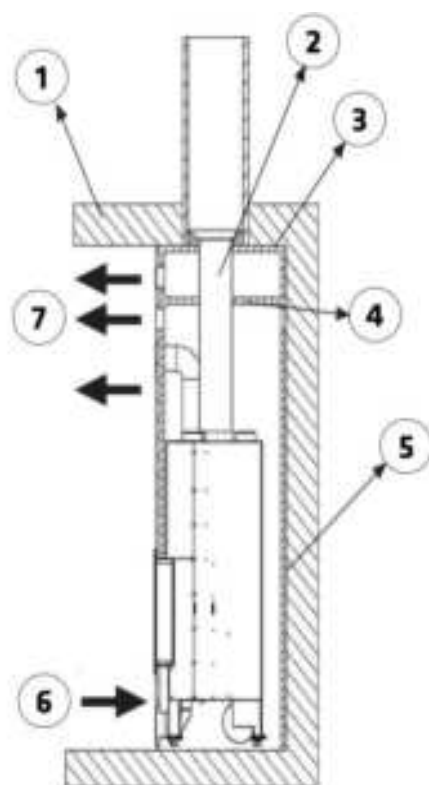


Figure No.6 - Interior diagram of the casing

Key to casing diagram:

- 1 Ceiling
- 2 Flue
- 3 Incombustible material (Inner hood insulation)
- 4 Insulating deflector made of incombustible material
- 5 Wall
- 6 Fresh air inlet (1,000 cm²)
- 7 Hot air outlet (1,000 cm²)

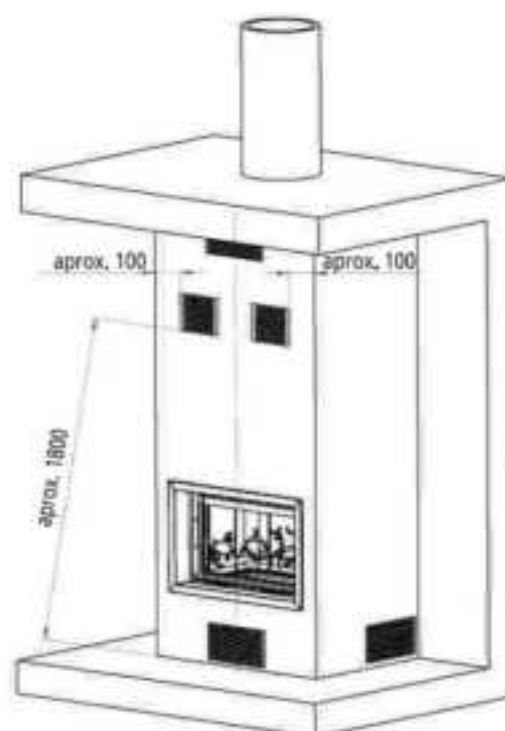


Figure No.7 - Exterior diagram of the casing

In order to enable suitable air circulation and correct operation, the casing must have a fresh air inlet with a minimum section of 1,000cm² beneath the level of the actual appliance and a hot air outlet measuring at least 1,000cm² above it (just before the insulating deflector inside the casing). These inlet and outlet sections must ensure air renewal in such a way as to avoid damage to parts inside the hood due to excess temperature.

This specification must be observed regardless of the type of installation chosen (with or without forced ventilation,

combustion air from indoors or outdoors, directed hot air outlets with or without pipes, etc.). A further hot air ventilation grille is also recommended between the insulating deflector on the hood and the ceiling.

On non central heating appliances (without back boiler), Lacunza does not recommend enveloping the outside of appliances with insulation.

The installer must fit the necessary inspection accesses (trap doors, hatches, etc.) so that everything inside the hood that may need maintenance work, cleaning or replacement can be accessed at any time, e.g. counterweight system, hydraulic components, heating circuit safety components.

2.3.6. Connection to the flue

The appliance must be connected to the chimney flue using special piping designed to resist the products of combustion (e.g. stainless steel, enamelled steel, etc.).

To connect the flue to the socket flange, insert the piping inside the flange and seal the joint with fire sealant or fire cement to make it completely airtight.

The installer must ensure that the pipe connected to the appliance is well secured and there is no chance of it coming free from its housing (e.g. as a result of dilatation due to temperature, etc.).

2.3.7. Piping air to other rooms

It is possible to pipe some of the heat generated to other rooms in the house using the appliance. This does not mean that the appliance works more efficiently, but it does mean that the heat it creates is distributed better. For this purpose, in the top surface of the appliance there are 2 potential hot air outlets with diameters of Ø120 on the top shell of the appliance. Pipes can be fitted from these outlets to other rooms. Due to the design of the

device (low power silent turbine), the amount of air conveyed will be very small. If you intend to do this, bear the following points in mind.

- Do not break the scored steel circles completely. Simply bend them in order to facilitate the conduction of heat to the pipe.
- The air ducts must always be heat insulated and smooth inside (not corrugated).
- The pipes must always have an upward slant to facilitate movement by air density.
- On routes with a lot of load loss (a lot of retention), or if we want to increase the amount of air conveyed, air movement can be forced along the ducts using a motor or fan, provided that it is designed to withstand such temperature conditions. For installations with horizontal ducting it will be necessary to reinforce the installation with these extra ventilation elements.

Bear in mind that air ducts mean that noise travels more easily from one room to another.

The following table shows the heat output of the air from the hot air outlets with the appliance working at Nominal Heat Output:

2.4. Chimney flue

The chimney flue must comply with present standards on the installation of chimneys.

In rooms equipped with Controlled Mechanical Ventilation, the ventilation outlet must never be connected to the flue.

The appliance must always have its own chimney flue, never sharing a chimney flue with another appliance.

2.4.1. Type of flue

The flue must be made of special material designed to resist the products of combustion (e.g. stainless steel, enamelled steel, etc.).

Non central heating appliances (without back boiler) require an insulated, double sleeve flue only on those sections that run outdoors or through cold areas. Single piping can be used inside the building, the heat of the gases serving to heat rooms, insulating only those sections where excess temperature may cause damage.

If the chimney is constructed, then it is necessary to pipe and insulate it to ensure correct updraught.

The diameter of the pipe must be the same as the diameter of the flue socket on the appliance over its entire length in order to ensure correct operation.

The flue must prevent the entry of rainwater.

The flue must be clean and airtight over its entire length.

The flue must be at least 5m tall and the chimney cap must not hinder the free release of gases.

If the flue tends to suffer from downdraught, then it is necessary to fit an effective anti downdraught cowl, a static cowl or a smoke extraction fan, or reshape the chimney.

Never make 90° bends, due to the great loss of draught they cause, and reduce 45° bends down to an absolute minimum. Each 45° bend is equivalent to a 0.5m reduction in flue length. Horizontal flue sections should not be installed because they cut updraught a great deal.

The appliance is designed to operate under controlled draught conditions. The appliance must operate at a chimney draught of between 12Pa and 15Pa. To ensure this draught, an automatic draught

moderator must be installed in the flue. Uncontrolled draught operation can lead to quick damage of the appliance, which will not be covered by the warranty.

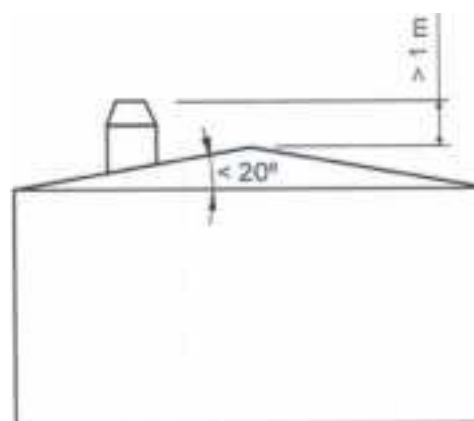
The flue must not rest its weight on the appliance, as this could damage the worktop.

Bear in mind that high temperatures may be reached in the flue, meaning that it is essential that insulation be enhanced in sections in which combustible material is present (wooden beams, furniture, etc.). It may even be necessary to protect non combustible material in order to prevent breakage, deformation, etc., as a result of overheating if the material is not designed to withstand high temperatures.

It must be possible to clean the entire flue, no sections being left inaccessible for cleaning purposes.

2.4.2. Chimney crown

The upper end of the chimney must clear the roof, the roof ridge or any obstacle located on the roof by at least 1m.



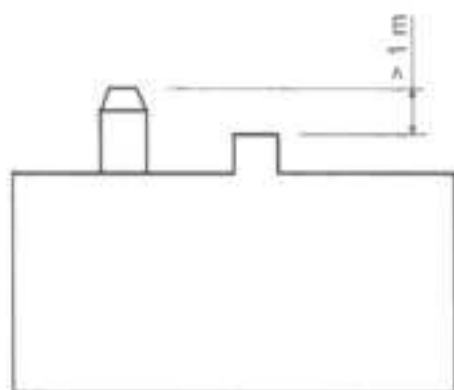
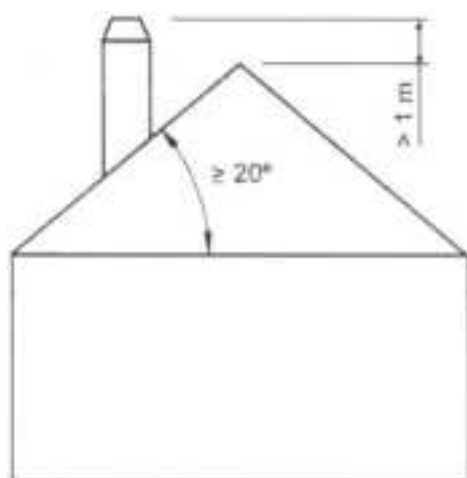


Figure No.4 - Distances between chimney crown and roof ridge

The chimney crown must clear the highest point of any neighbouring building or obstacle located within a 10m radius of the chimney outlet by more than 1m.

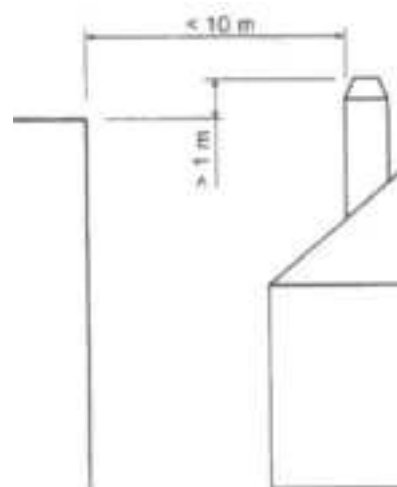


Figure No.9 - Distances between the chimney crown and objects within a 10m radius

The chimney crown must clear any neighbouring building or obstacle located within a radius of 10m to 20m from the chimney outlet.

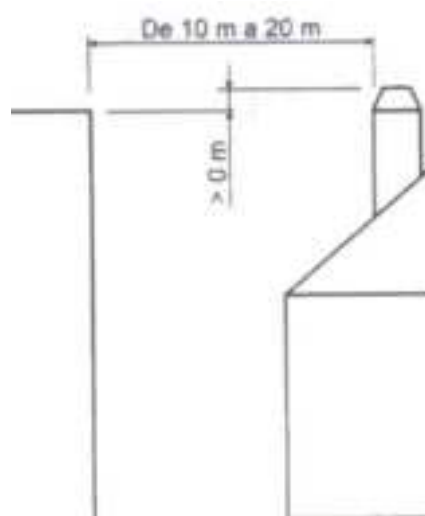


Figure No.10 - Distances between the chimney crown and objects within a radius of between 10 and 20m

3. INSTRUCTIONS OF USE

The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage caused to parts as a result of the improper use of non recommended fuels, modifications made to the appliance or how it is installed. Only use **original replacement parts**.

All local and national regulations, including those referring to national and European standards, must be observed when using the appliance.

Heat is diffused by radiation and convection via the front and exterior of the appliance.

3.1. Fuel

This appliance must not be used as an incinerator. Do not use non recommended fuels.

- Use dry logs (max. 16% humidity), cut at least 2 years ago, clean of resin and stored in a sheltered, ventilated place.
- Use hard woods with high calorie values and good ember production.
- Large logs should be cut to useable lengths before being stored. The logs should have a maximum diameter of 150mm.
- Finely chopped wood produces greater heat output, but also burns more quickly.

Optimum fuels:

- Beech.

Other fuels:

- Oak, chestnut, ash, maple, hick, elm, etc.
- Pine and eucalyptus logs are low density and produce very long flames, and may cause the parts of the appliance to wear out more quickly than normal.

- Resinous wood may mean that the appliance and the flue need to be cleaned more often.

Non permitted fuels:

- All types of liquid fuel.
- "Green wood". Green or damp wood reduces the performance of the appliance and leads to soot and tar build up on the inner walls of the flue, obstructing it.
- "Recovered wood". The burning of treated woods (railway sleepers, telegraph posts, plywood, fibreboard, pallets, etc.) quickly blocks the system (soot and tar build up), harms the environment (pollution, smells) and may lead to deformation of the firebox due to overheating.
- All materials which are not wood (plastic, spray cans, etc.).
- Never use gasoline, gasoline type lamp fuel, paraffin, charcoal lighter fluid, ethyl alcohol or similar liquids to ignite or rekindle a fire in the equipment. Keep all such liquids away from the equipment while it is in use.

Green and repressed wood may cause chimney fires.

The graph below shows how the humidity of firewood affects its heat output:

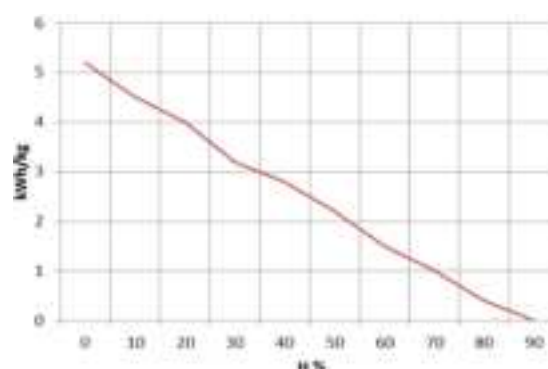


Figure No.11 - Relationship between firewood humidity and heat output

3.2. Description of the parts of the appliance

3.2.1. Operating components

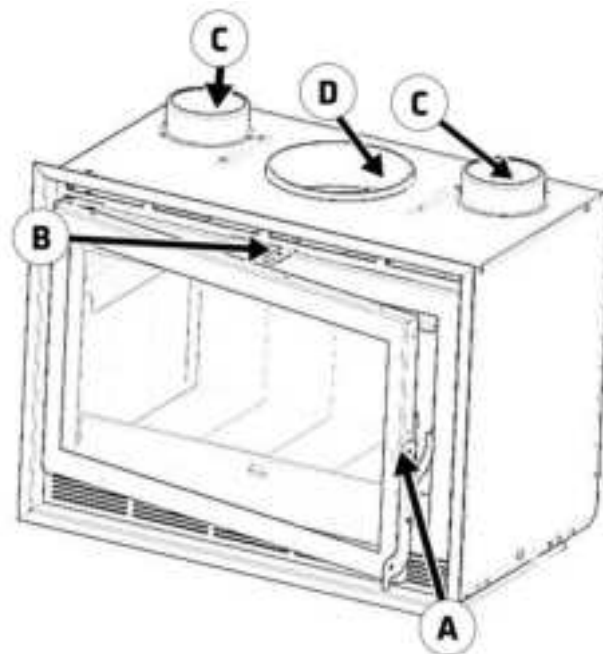


Figure No.12- Operating components on the appliance

- A: Firebox door handle
- B: Secondary air intake
 - B1 open (right)
 - B2 closed (left)
- C: Hot air outlet
- D: Smoke outlet

3.3. Lighting

Use of the appliance in warm weather (warm days, early hours of the afternoon on sunny days) may lead to lighting and updraught problems.

Certain weather conditions, such as fog, ice, humidity entering the flue, etc., may hinder sufficient updraught in the flue and lead to suffocation.

Proceed as follows in order to light the appliance satisfactorily:

- Open the firebox door(s) and open all the firebox air intake inlets to the full.
- Open the direct draught rod for about 15 minutes until the chimney flue warms up.
- Place paper or a firelighter and some wood chips in the firebox.
- Light the paper or firelighter.
- Leave the door slightly ajar, the width of two or three fingers, for about 15 minutes until the glass warms up.
- The first time the appliance is lit, the fire should be gentle to allow the parts of the appliance to dilate and dry.

Important: The first time it is lit up, the appliance may give off smoke and strange smells. This is not a cause for concern. Open an outdoor window to ventilate the room during the first few hours of operation.

If you notice water around the appliance, this is produced by the condensation of the moisture in the wood on lighting the fire. This condensation will no longer appear when the appliance has been lit three or four times and has adapted to its flue. If it does not disappear, then check the flue draught (length and diameter of the flue, flue

insulation, airtightness) and the humidity of the wood used.

3.4. Loading fuel

In order to load firewood, open the firebox door gently, preventing the sudden entry of air to the firebox so that smoke does not enter the room that the appliance is installed in.

Perform this operation with the glove to prevent burns to the hands.

The maximum height of the load shall be approximately one third of the height of the firebox.

The minimum interval between loads for nominal heat output is 60 minutes.

Always load with the nominal amount (see table in section 1.1).

For minimum burning (e.g. at night), use thinner logs.

When the firebox is loaded, close the door.

3.5. Operation

The appliance should be operated with the door closed and the direct draught rod closed.

For safety reasons, never close all the appliance's combustion air intakes.

Secondary air intake

By opening this inlet, air enters the firebox via the top of the firebox door.

IMPORTANT: Keeping the secondary air intake open helps keep the door glass cleaner for longer.

In order to obtain maximum output, open all the air intakes to the firebox and in order to obtain minimum output, tend towards closing them. For normal use, we recommend you leave the Secondary open.

In class B or BE appliances (without combustion air ducting from the street), when the appliance is not in use, the appliance flue duct assembly may represent a heat leakage route to the street. When the appliance is not in use, it is advisable to leave the air inlet registers to the combustion chamber closed to minimise these energy losses.

3.6. Removing ash

Following sustained use of the appliance, it is necessary to remove the ash from the firebox.

Never throw hot embers into the rubbish.

3.7. Deflector

The appliance has 1 deflector.

You can see how it is fitted and regulated in the following picture.

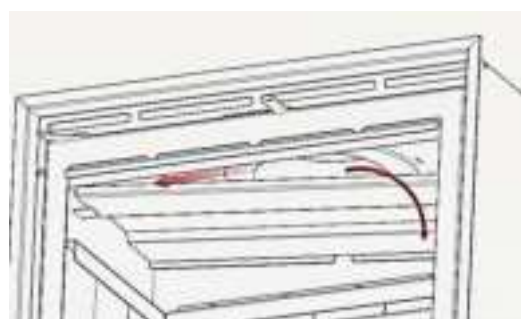


Figure No.11- Deflector.

3.8. Electrical system

Forced convection. Fans

Itaca C/V models have a fan for the forced convection of the hot air generated around the appliance inside the shell. This air can be piped to other rooms.

The IN 700 uses forced air convection. This consists of blowing out all the hot air created around the appliance into the room via fans.

IMPORTANT: This appliance is not covered by our warranty unless directly connected to the mains electricity supply in accordance with the conditions described in the relevant section in 1.1.

Components:

M: 1 x 220V 12W motor

T: 50°C ceramic thermostat

Use:

With no fire the fans do not work.

Automatic: For automatic operation, the switch must be set to position "0". When the fire has been lit and the thermostat reaches 50°C, the fans start to operate automatically at medium speed. The fans stop automatically when the temperature falls beneath 50°C.

At certain moments, the fans may start up and stop several times in just a few minutes.

4. MAINTENANCE AND IMPORTANT ADVICE

4.1. Maintenance of the appliance

The appliance, the flue connector piping and the flue must be cleaned regularly, particularly following long periods without use.

4.1.1. Firebox

Clean the firebox area of ash, etc.

4.1.2. Inside the appliance

Clean the firebox area of ash. Clean the deflectors, where soot may build up.

4.1.3. Flue socket

The flue socket area must be kept clean at all times for the appliance to work properly.

It must be cleaned as often as required. How often it is cleaned depends on how much the appliance is used and the type of fuel employed.

4.1.4. Firebox glass

To keep the glass as clean as possible for as long as possible, the secondary air register should be kept open. However, over the hours of use, the glass may become dirty. To clean it, we will use specific degreasing products or dry cleaning products for this task.

The cleaning should be carried out with the glass cold and taking care not to apply the glass cleaner directly on the glass as, if it comes into contact with the door's closing cord, it may deteriorate. Put the cleaning product on the cloth.

Attention: never let the product drip into the lower part of the glass. The accumulation of the cleaning product, with soot or ash residues, can damage the screen printing on the glass.



Note: If we use the appliance in draught conditions higher than 15Pa or burn more wood (per hour) than those indicated in table 1.1, we will subject the appliance to working conditions higher than those designed for it. This can lead to aggressive fouling of the glass (white halo), which cannot be cleaned by the traditional method.

Caution: the vitro ceramic glass is prepared to support 700°C. Never let burning woods or combustion flame heating against the glass for prolonged periods of time. In this case, the glass would be submit to temperatures above 750°C; this could change the internal structure of the glass and make it opaque (irreversible phenomenon).

4.2. Maintenance of the chimney flue

VERY IMPORTANT: In order to avoid incidents (chimney fires, etc.), it is necessary to perform maintenance and cleaning operations on a regular basis; if the appliance is used often, then the chimney and the flue connector piping must be swept several times a year.

In the event of fire in the chimney, close the flue draught, close doors and windows, remove embers from the firebox, block the connection hole with damp cloths and call the fire brigade.

4.3. Important advice

Lacunza recommends that only Lacunza authorised replacement parts be used.

Lacunza accepts no liability for any modification to the product which it has not authorised.

This appliance is a heat producing appliance and contact may lead to burns.

This appliance may remain HOT for a period of time after it has gone out. **MAKE SURE THAT SMALL CHILDREN DO NOT GO NEAR IT.**

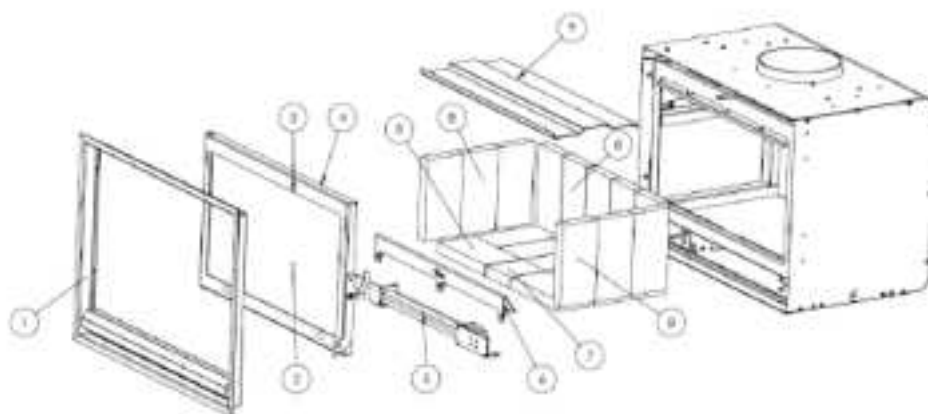
5. TROUBLESHOOTING



This symbol means that a qualified professional should be called to perform the operation.

Problem	Probable causes		Solution
The fire does not light properly The fire does not stay alight	Green or damp wood		Use hard woods, cut at least 2 years ago and stored in a sheltered, ventilated place.
	The logs are too large		Use controlled paper or fire starters and dry wood chips to start the fire. Use split logs to keep the fire going.
	Poor-quality wood		Use hard woods which produce heat and embers (chestnut, ash, maple, birch, elm, beech, etc.).
	Insufficient primary air		Open the primary and secondary air intakes completely, or even open the doors partly. Open the outdoor air inlet grille.
	Insufficient draught		Check that the draught is not blocked. Descot, if necessary. Check that the flue is in perfect condition (airtight, insulated dry, etc.).
The fire flames up too much	Excessive primary air		Close the primary and secondary air intakes partially or totally.
	Excessive updraught		Install a draught damper.
Smoke given off on lighting	Poor-quality wood		Do not continually burn chips, carpentry scraps (plywood, shavings, etc.).
	Cold flue		Heat up the flue by burning a piece of paper in the firebox.
Smoke during burning	The room is at low pressure		In rooms with Controlled Mechanical Ventilation, leave an outdoor window ajar until the fire is fully alight.
	Too little wood loaded		Load as recommended. Loads notably smaller than those recommended lead to low smoke temperature and downdraught.
	Insufficient draught		Check the condition of the flue and installation. Check that the piping is not blocked. Clean mechanically if necessary.
	Wind enters the flue		Install an anti-downdraught system (bowl) at the top of the chimney.
Does not warm up enough	The room is at low pressure		In rooms with Controlled Mechanical Ventilation, there must be an outdoor air inlet.
	Poor-quality wood		Only use the recommended fuel.
The fans do not work	Electrical fault		
Water condenses (after the appliance has been lit more than 3 or 4 times)	Too little wood loaded		Load as recommended. Loads notably smaller than those recommended lead to low smoke temperature and condensation.
	Green or damp wood		Use hard woods, cut at least 2 years ago and stored in a sheltered, ventilated place.
	Condition of the flue		Lengthen the flue (5-6 metres minimum). Insulate the flue properly. Check the airtightness of the flue/appliance.

6. BASIC BREAKDOWNS



Nº	REFERENCIA	DENOMINACION	CANT. 700	CANT. 800
1	504270000004	IC-700 Marco completo	1	0
	504280000003	IC-800 Marco completo	0	1
	504290000001	Aroa-700 Marco completo	1	0
	504300000001	Aroa-800 Marco completo	0	1
2	504270000000	IC-700 Cristal	1	0
	504280000000	IC-800 Cristal	0	1
	504290000000	AROA-700 Cristal	1	0
	504300000000	AROA-800 Cristal	0	1
3	500000000510	Cordón plano pelos 8x2mm	4 m	4 m
4	504000000068	Cordon ceramico rect. 15x10 mm	4 m	4 m
5	504000000867	IC-700/800-Aroa-700/800 Conj. Ventilador completo	1	1
6	504270000002	IC-700/AROA-700 Separador Hogar	1	0
	504280000002	IC-800/AROA-800 Separador Hogar	0	1
7	504270000007	IC-700 Piedra Refract. Base central (mitad)	1	0
8	504000000838	IC-700/800-Aroa-700/800 Piedra Refract.	18	20
9	504270000001	IC-700/AROA-700 Deflector Inox.	1	0
	504280000001	IC-800/AROA-800 Deflector Inox.	0	1

7. PRODUCT RECYCLING

The recycling of the appliance is the exclusive responsibility of the owner, who must act in compliance with the laws in force in his country regarding safety, respect and protection of the environment. At the end of its useful life, the product must not be disposed of with urban waste.

It can be delivered to the specific selective collection centers set up by the municipalities, or to retailers who offer this service. The selective disposal of the product avoids possible negative consequences for the environment and for health and makes it possible to recover the materials of which it is composed, thus obtaining significant savings in terms of energy and resources.

It can be disassembled (the parts are assembled with screws or rivets) and the components can be deposited in their corresponding recycling channels. The components of the appliance are: steel, cast iron, glass, insulating materials, electrical material, etc.

8 DECLARATION OF PERFORMANCE



CH-S-014

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Constructivos (RE) Nº 305/2011
DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) Nº 305/2011
DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:
 Nom+code d'identification unique du produit
 Nome+codice identificativo unico del prodotto
 Unique identifier name+code for product
 Nome+código de identificação único do produto

 - Marca, marquis, marca, mark, marca: Lacunza
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, insertable appliance, Aparelho encastrável
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: IC-700, ARQA-700
- Uso o usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
 Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
 Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
 Intended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
 Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
 Nom et adresse du fabricant: Pol. Ind. Buena s/n 31800 Alsasua (Navarra) (España)
 Nome e indirizzo del fabbricante: Telefono: (0034) 948563511
 Name and adress of the manufacturer: Fax: (0034) 948563505
 Nome e endereço do fabricante: Email: comercial@lacunza.net
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance: 3
 Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
 Assessment and verification system for constancy of performance: 3
 Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
 RRF: N° 080625 Rhein-Ruhr Feuerstätten
 Profstell GmbH
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN
 Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system: 3.
 Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): 40123001 (17-09-2012)

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declar, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Specifications techniques armonisées, Specifica tecnica armonizzata, Harmonized technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essencial features, Características esenciales	Prestaciones, Performance, Prestazioni, Services, Desempenhos	
Resistencia al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistant to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: Derecha, droite, destra, right, direita: Trasera, arrière, retro, back, traseira: Delantera, avant, fronte, front, frente: Fachura, dessus, sopra, above, acima	120mm 120mm 100mm 1000mm 250mm
Temperatura máxima a potencia térmica nominal, Température des flammes, Temperatura fiamm, Flame temperature, Temperatura dei gasi di combustione	400 °C	
Emission de produits de combustion, Emission des produits de combustion, Emissioni di prodotti di combustione, Emissiones de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Características media CO el 11% O2	0.1 %	
Disponibilidad de sustancias peligrosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperature, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (presión), Pression maximale de service, Máxima pressione di servizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de serviço	-	
Resistencia mecánica (para soportar una (fuerza)/ve conducto de hierro), Résistance mécanique (pour supporter la chaudière), Resistenza meccanica (per sopportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance thermique au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência liberada no ambiente	10.1 kW	
Potencia térmica agua, Puissance chaleur à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	76 %	

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit cité au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui al punto 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.

LACUNZA
 LACUNZA S.p.A. - Sede e Direzione Generale
 Via dell'Industria, 10 - 20139 Milano (Italia)
 Tel. +39 02 57491 - Fax +39 02 57492
 E-mail: lacunza@lacunza.it
 Web: www.lacunza.it

[Firma]
José Julián García del Pallejero
 Director General

Alsasua 01-07-2013



CH-S-015

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (RD) N° 305/2011
DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Règlement (UE) N° 305/2011
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) N° 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) N° 305/2011
DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier name-code for product
Nome-código de identificação único do produto
• Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza
• Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparechio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável
• Modelo, modèle, modello, model, modelo: IC-800, ARDA-800
2. Usa y usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparechio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Intended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante:
Nom et adresse du fabricant:
Nome e indirizzo del fabbricante:
Name and adress of the manufacturer:
Nome e endereço do fabricante:
LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibañeta s/n 31800 Alsasua (Navarra) (España)
Teléfono: (0034) 948563531
Fax: (0034) 948563505
Email: comercial@lacunza.net
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance: 3
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
Assessment and verification system for constancy of performance: 3
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
IRRF N° NR1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten
Prüfstelle GmbH
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system: 3.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): 40123080 (17-09-2012)

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declar, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Specifications techniques armonisées, Specifica tecnica armonizzata, Normenheit technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali	Prestaciones, Performances, Prestazioni, Services, Desempenhos	
Resistencia al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, (distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Afstanden minima van brandbare material, Distança mínima de materiais combustíveis)	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda	120mm
	Derecha, droite, destra, right, direita	120mm
	Frente, avant, ntri, back, traseira	100mm
	Detrás, arret, fronte, front, frente	1000mm
Temperatura máxima a potencia térmica nominal, Température des flammes, Temperatura fiamm, Temperatura dei gasi di combustione	430 °C	
	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Emisión de productos de combustión, Emission des produits de combustion, Emission prodotti combustione, Emissionen, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Concentración media CO al 5% O ₂	0,1 %	
Desempeñamiento de sustancias peligrosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperature, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (presión), Pression maximale de service, Máxima pressão de esercizio	-	
Resistencia mecánica (para soportar una chispa/una chispa de fusión), Résistance mécanique (pour supporter la chandelle), Resistencia mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chama)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência liberada no ambiente	12,1 kW	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atruação	75,4 %	

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit cité au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui al punto 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián García
 Director Gerente

Alcansa 01-07-2013

9. CE MARK

	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)
12	Número, Nombre, Numero, Number, Número : CH-S-014
Marca, marque, marca, mark, marcas: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: IC-700, AROA-700	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado: RRF N° NB1625
EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Resistencia al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimale aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 120mm Derecha, droite, diritto, right, direita: 120mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 190mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm
Temperatura máxima a potencia térmica nominal, Température des flammes, Temperatura fiamm, Flame temperature, Temperatura das gases de combustão	400 °C
Emission productos combustibles, Emission des produits de combustion, Emission prodotti combustibili, Emissionen de producten de combustie	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Concentración media CO al 1% O₂, Concentration moyenne CO al 1% O₂, CO concentration media al 0,2%, Average concentration CO to 0,2%, CO concentration media al 0,2%	0,1 %
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperature, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (presión), Pression maximale de service, Maxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour supporter la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance thermique au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência liberada no ambiente	10,1 kW
Potencia térmica a agua, Puissance thermique à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	76 %

		LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)	
12		Número, Nombre, Numero, Number, Número : CH-S-015	
Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: IC-800, AROA-800		Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratório notificado: RRF N° NB1625	
Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.			
EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007			
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais		Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho	
Resistencia al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distancia mínima a materiais combustíveis, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis		Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 120mm Derecha, droite, diritto, right, direita: 120mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 130mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm	
Temperatura máxima a permitida máxima nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fumes temperature, Temperatura dos gases de combustão		430 °C	
Emission productos combustibles, Emission des produits de combustion, Emission prodotti combustione, Combustible product emissions, Emissões de produtos de combustão		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Concentración media CO al 13% O2, Concentration moyenne CO al 13% O2, CO concentration media al 13% O2, Average concentration CO to 13% O2, CO concentration media al 13% O2		0,1 %	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Temperature de surface, Temperatura superficiale, Surface temperature, Temperatura superficial		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (presión), Pressure maximum de service, Máxima pressão di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício		-	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/an conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance thermique au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência liberada no ambiente		12,1 kW	
Potencia térmica a agua, Puissance thermique à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água		-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendement, Efficiency, Atuação		75,4 %	

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alzasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: commercial@lacunza.net

Website: www.lacunza.net

EDITION: 2

